

Bruxelles, 30. svibnja 2023.  
(OR. en)

9262/23

PECHE 179  
UK 89  
N 48

#### **ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI**

---

Predmet: UREDBA VIJEĆA o izmjeni Uredbe (EU) 2023/194 o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove koje se primjenjuju u vodama Unije te, za ribarska plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije, kao i o utvrđivanju takvih ribolovnih mogućnosti za 2023. i 2024. za određene dubokomorske riblje stokove

---

## **UREDBA VIJEĆA (EU) 2023/...**

**od ...**

**o izmjeni Uredbe (EU) 2023/194 o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023.  
za određene riblje stokove koje se primjenjuju u vodama Unije te, za ribarska plovila Unije,  
u određenim vodama izvan Unije, kao i o utvrđivanju takvih ribolovnih mogućnosti  
za 2023. i 2024. za određene dubokomorske riblje stokove**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 3.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) 2023/194<sup>1</sup> utvrđene su ribolovne mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove koje se primjenjuju u vodama Unije te, za ribarska plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije. Ukupne dopuštene ulove (TAC-ovi) i mjere koje su funkcionalno povezane s TAC-ovima utvrđene Uredbom (EU) 2023/194 trebalo bi izmijeniti kako bi se u obzir uzeli ishodi savjetovanja s trećim zemljama.

---

<sup>1</sup> Uredba Vijeća (EU) 2023/194 od 30. siječnja 2023. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove koje se primjenjuju u vodama Unije te, za ribarska plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije, kao i o utvrđivanju takvih ribolovnih mogućnosti za 2023. i 2024. za određene dubokomorske riblje stokove (SL L 28, 31.1.2023., str. 1.).

- (2) Uredbom (EU) 2023/194 utvrđena je privremena kvota Unije za bakalara (*Gadus morhua*) u vodama Svalbarda i međunarodnim vodama na potpodručju Međunarodnog vijeća za istraživanje mora (ICES) 1 i zoni ICES-a 2b za razdoblje od 1. siječnja 2023. do 31. ožujka 2023. Kako bi se omogućio nastavak ribolovnih aktivnosti, potrebno je tu privremenu kvotu Unije zamijeniti konačnom kvotom Unije za taj stok za 2023. Vijeće bi stoga trebalo utvrditi kvotu Unije za bakalara u vodama Svalbarda i međunarodnim vodama na potpodručju ICES-a 1 i u zoni ICES-a 2b na temelju referentnog TAC-a za bakalara u sjeveroistočnom Arktiku i ribolovnih prava koja je Unija imala u prošlosti. Konačnu kvotu Unije za bakalara u vodama Svalbarda i međunarodnim vodama na potpodručju ICES-a 1 i u zoni ICES-a 2b za 2023. trebalo bi utvrditi na razini od 15 629 tona, što odgovara postotku navedenom u stavku 3. točki (a) političkog dogovora između EU-a i Norveške o ribolovu na potpodručjima ICES-a 1 i 2. Kvotu Unije za bakalara u vodama Svalbarda i međunarodnim vodama na potpodručju ICES-a 1 i u zoni ICES-a 2b trebalo bi dodijeliti državama članicama u skladu s Odlukom Vijeća 87/277/EEZ<sup>1</sup>, podložno prilagodbama potrebnima zbog povlačenja Ujedinjene Kraljevine iz Unije, kako je navedeno u Prilogu 36(E) Sporazumu o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Odluka Vijeća 87/277/EEZ od 18. svibnja 1987. o dodjeli mogućnosti ulova bakalara na području otoka Spitsbergen i Medvjedeg otoka i u području 3M kako je utvrđeno Konvencijom NAFO-a (SL L 135, 23.5.1987., str. 29.).

<sup>2</sup> SL L 149, 30.4.2021., str. 10.

- (3) Uredbom (EU) 2023/194 utvrđena je privremena kvota Unije za grenlandskog halibuta (*Reinhardtius hippoglossoides*) u međunarodnim vodama na potpodručjima ICES-a 1 i 2 za razdoblje od 1. siječnja 2023. do 31. ožujka 2023. Kako bi se omogućio nastavak ribolovnih aktivnosti, potrebno je tu privremenu kvotu Unije zamijeniti konačnom kvotom Unije za taj stok za 2023. Konačnu kvotu Unije za grenlandskog halibuta u međunarodnim vodama na potpodručjima ICES-a 1 i 2 za 2023. trebalo bi utvrditi na razini od 1 711 tona. Razina te kvote Unije odgovara iznosu od 9,25 % TAC-a za grenlandski halibut na potpodručjima ICES-a 1 i 2 za 2023. a koji je Unija predložila u Komisiji za ribarstvo sjeveroistočnog Atlantika, to jest 18 494 tona, u skladu sa savjetom ICES-a.
- (4) Uredbom (EU) 2023/194 nisu utvrđene ribolovne mogućnosti za crvene bodečnjake (*Sebastes* spp.) u međunarodnim vodama na potpodručjima ICES-a 1 i 2 za 2023. Kako bi se omogućio početak ribolova tog stoka nakon početka odgovarajuće ribolovne sezone 1. srpnja 2023., kvotu Unije za crvene bodečnjake u međunarodnim vodama na potpodručjima ICES-a 1 i 2 trebalo bi utvrditi na temelju prosjeka triju najvećih godišnjih ulova crvenih bodečnjaka Unije u međunarodnim vodama na potpodručjima ICES-a 1 i 2 u razdoblju od 2013. do 2022.
- (5) Uredbu (EU) 2023/194 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

- (6) Ribolovne mogućnosti predviđene u Uredbi (EU) 2023/194 primjenjuju se od 1. siječnja 2023. Odredbe uvedene ovom Uredbom koje se odnose na ribolovne mogućnosti trebale bi se stoga također primjenjivati od 1. siječnja 2023. Takva retroaktivna primjena ne utječe na načela pravne sigurnosti i zaštite legitimnih očekivanja jer su dotične ribolovne mogućnosti povećane ili još nisu iscrpljene. S obzirom na hitnost kako bi se izbjegao prekid ribolovnih aktivnosti, ova bi Uredba trebala stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*  
*Izmjena Uredbe (EU) 2023/194*

Prilog I.B Uredbi (EU) 2023/194 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

*Članak 2.*  
*Stupanje na snagu i primjena*

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2023.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u ...

*Za Vijeće*  
*Predsjednik/Predsjednica*

\_\_\_\_\_

## PRILOG

Prilog I.B Uredbi (EU) 2023/194 mijenja se kako slijedi:

- i. tablica za bakalara (*Gadus morhua*) u vodama Svalbarda i međunarodnim vodama u zonama 1 i 2b zamjenjuje se sljedećim:

”

| Vrsta:                | bakalar<br><i>Gadus morhua</i>                                                                                                                                                                                  | Zona:                                               | vode Svalbarda; međunarodne vode u zonama 1 i 2b<br>(COD/1/2B.) |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Njemačka              | 3 094 (1)(2)                                                                                                                                                                                                    | Analitički TAC                                      |                                                                 |
| Španjolska            | 7 994 (1)(2)                                                                                                                                                                                                    | Ne primjenjuje se članak 3. Uredbe (EZ) br. 847/96. |                                                                 |
| Francuska             | 1 320 (1)(2)                                                                                                                                                                                                    | Ne primjenjuje se članak 4. Uredbe (EZ) br. 847/96. |                                                                 |
| Poljska               | 1 448 (1)(2)                                                                                                                                                                                                    |                                                     |                                                                 |
| Portugal              | 1 688 (1)(2)                                                                                                                                                                                                    |                                                     |                                                                 |
| Ostale države članice | 85 (1)(2)(3)                                                                                                                                                                                                    |                                                     |                                                                 |
| Unija                 | 15 629 (1)(2)                                                                                                                                                                                                   |                                                     |                                                                 |
| TAC                   | nije relevantno                                                                                                                                                                                                 |                                                     |                                                                 |
| (1)                   | Raspodjelom dijela stoka bakalara dostupnog Uniji u zoni Spitzbergena i Medvjedeg otoka i povezanim usputnim ulovima koljaka ne dovode se u pitanje prava i obveze koje proizlaze iz Ugovora iz Pariza iz 1920. |                                                     |                                                                 |
| (2)                   | Usputni ulovi koljaka mogu činiti do 14 % po izvlačenju. Količine usputnih ulova koljaka pribrajaju se kvoti za bakalara.                                                                                       |                                                     |                                                                 |
| (3)                   | Osim Njemačke, Španjolske, Francuske, Poljske i Portugala. Ulovi koje treba oduzeti od te dijeljene kvote prijavljuju se zasebno (COD/1/2B_AMS).                                                                |                                                     |                                                                 |

”  
,

- ii. tablica za grenlandskog halibuta (*Reinhardtius hippoglossoides*) u međunarodnim vodama u zonama 1 i 2 zamjenjuje se sljedećim:

”

|                                                                                                |                                                            |              |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------|
| Vrsta:                                                                                         | grenlandski halibut<br><i>Reinhardtius hippoglossoides</i> | Zona:        | međunarodne vode u zonama 1 i 2<br>(GHL/1/2INT) |
| Unija                                                                                          | 1 711 <sup>(1)</sup>                                       | Zaštitni TAC |                                                 |
| TAC                                                                                            | nije relevantno                                            |              |                                                 |
| <sup>(1)</sup> Isključivo za usputne ulove. U okviru te kvote nije dopušten usmjereni ribolov. |                                                            |              |                                                 |

”.

- iii. tablica za crvene bodečnjake (*Sebastes* spp.) u međunarodnim vodama u zonama 1 i 2 zamjenjuje se sljedećom:

”

|                                                                                                                                                                                                                                  |                                           |                                                     |                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Vrsta:                                                                                                                                                                                                                           | crveni bodečnjaci<br><i>Sebastes</i> spp. | Zona:                                               | međunarodne vode u zonama 1 i 2<br>(RED/1/2INT) |
| Unija                                                                                                                                                                                                                            | 6 000 <sup>(1)</sup>                      | Analitički TAC                                      |                                                 |
| TAC                                                                                                                                                                                                                              | nije relevantno                           | Ne primjenjuje se članak 3. Uredbe (EZ) br. 847/96. |                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                  |                                           | Ne primjenjuje se članak 4. Uredbe (EZ) br. 847/96. |                                                 |
| <sup>(1)</sup> Smije se loviti samo od 1. srpnja do 31. prosinca. Ribarska plovila moraju ograničiti svoje usputne ulove crvenih bodečnjaka u ostalim vrstama ribolova na najviše 1 % ukupnog ulova koji se zadržava na plovilu. |                                           |                                                     |                                                 |

”.